



ปกด. วันที่

5788 สังก

14 ส.ค. 2557

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

ที่	ผบ.ก.ศ.ร.
เลขรับ	๙/๒๖
วันที่	๓๐ ก.ค. ๕๗
เวลา	๐๘๑๕

ที่ กต ๐๕๐๓/๖๙๕

๖๗ กรกฎาคม ๒๕๕๗

เรื่อง การแก้ไขความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนีย ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต เพื่อให้ครอบคลุมถึงผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของไทย

เรียน หัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐเอสโตเนีย ที่ ๕.๓-๑/๕๘๒๖-๓ ลงวันที่ ๘ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๑๓
๓. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงฯ ฉบับของฝ่ายเอสโตเนีย พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๔. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงฯ ฉบับของฝ่ายไทย พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนมาก ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๑๓๖๐๓ ลงวันที่ ๒๔ ตุลาคม ๒๕๕๖
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๔๐๙/๗๐๑๔ ลงวันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๖
๗. สำเนาหนังสือกองบังคับการตำรวจสันติบาล ๒ ด่วนมาก ที่ ดช ๐๐๒๔.๓๔/๗๓ ลงวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๖
๘. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๖๐๘/๔๖๒๔ ลงวันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๖
๙. สำเนาหนังสือกองบัญชาการตำรวจปราบปรามยาเสพติด ที่ ดช ๐๐๒๗.๑๗๑/๒๖๔๔ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๖
๑๐. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนที่สุด ที่ ดช ๐๐๒๙.๑๗๑/๕๙๘๒ ลงวันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการแก้ไขความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต เพื่อให้ครอบคลุมถึงผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของไทย มาเพื่อคณะรักษาความสงบแห่งชาติพิจารณา ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบเมื่อวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๕๔ ให้จัดทำ

ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่ายได้ลงนามความตกลงดังกล่าว เมื่อวันที่ ๒๗ เมษายน ๒๕๕๕ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๒ ต่อมาเมื่อวันที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๕๖ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบตามข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ ให้ยกเว้นการตรวจลงตราให้อยู่ในราชอาณาจักรไทยไม่เกิน ๓๐ วัน (ผ.๓๐) แก่ผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาของสาธารณรัฐเอสโตเนีย โดยให้กระทรวงการต่างประเทศเจรจากับฝ่ายเอสโตเนียเพื่อยกเว้นการตรวจลงตราให้กับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของไทยเป็นการต่างตอบแทนให้แล้วเสร็จก่อน กระทรวงการต่างประเทศจึงได้เจรจากับฝ่ายเอสโตเนีย เพื่อแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต เพื่อให้ครอบคลุมถึงหนังสือเดินทางราชการของไทยด้วย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ -๔

๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้รับความเห็นจากหน่วยงานความมั่นคงที่เกี่ยวข้องว่าไม่มีข้อขัดข้องต่อเนื้อหาของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ - ๑๐

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

การแก้ไขความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต เพื่อให้ครอบคลุมถึงหนังสือเดินทางราชการของไทย โดยการจัดทำเป็นลักษณะหนังสือแลกเปลี่ยน (Exchanges of Notes) มีนัยสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและเกี่ยวข้องกับส่วนราชการของไทยหลายหน่วยงาน จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ก่อนดำเนินการต่อไป ตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ แต่โดยที่ขณะนี้คณะรักษาความสงบแห่งชาติได้เข้ามาบริหารราชการแผ่นดินแทนคณะรัฐมนตรี จึงต้องเสนอเรื่องให้คณะรักษาความสงบแห่งชาติพิจารณาอนุมัติ

๓. สาระสำคัญของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและข้อกฎหมาย

๓.๑ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนกำหนดให้ผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของไทยสามารถเดินทางเข้าไปยัง ออกจาก เดินทางผ่าน และพำนักในสาธารณรัฐเอสโตเนีย โดยได้รับการยกเว้นการตรวจลงตรา โดยมีเงื่อนไขว่าในระยะเวลา ๑๘๐ วัน นับจากวันที่เดินทางถึงสาธารณรัฐเอสโตเนีย จะสามารถเดินทางเข้าไปยัง ออกจาก เดินทางผ่าน และพำนักได้รวมแล้วไม่เกิน ๙๐ วัน

๓.๒ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ของฝ่ายไทยและฝ่ายเอสโตเนีย ประกอบกันเป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลของทั้งสองประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยแก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๕๔ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการดำเนินการให้มีผลผูกพัน อย่างไรก็ตาม ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา แต่โดยที่ขณะนี้คณะรักษาความสงบแห่งชาติได้เข้ามาบริหารราชการแผ่นดินแทนคณะรัฐมนตรี จึงต้องเสนอเรื่องให้คณะรักษาความสงบแห่งชาติพิจารณาอนุมัติ

๔. ประเด็นที่เสนอคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรักษาความสงบแห่งชาติพิจารณา ดังนี้

๔.๑ เห็นชอบร่างหนังสือแลกเปลี่ยนสำหรับ "ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ" โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ พร้อมทั้งกำหนดวันที่มีผลใช้บังคับของหนังสือแลกเปลี่ยนฯ โดยไม่ต้องเสนอคณะรักษาความสงบแห่งชาติหรือคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๔.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายมนัสวี ศรีโสดาพล)

รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ รักษาราชการแทน

ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ปฏิบัติราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๒

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๘๑

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๓๒